

31985R3715

31.12.1985

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 360/1

REGULAMENTUL (CEE) NR. 3715/85 AL COMISIEI

din 27 decembrie 1985

privind stabilirea unor măsuri tehnice și de control referitoare la activitățile de pescuit desfășurate de navele aflate sub pavilionul Portugaliei în apele celorlalte state membre, cu excepția Spaniei

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene,

având în vedere Actul de aderare a Spaniei și Portugaliei, în special articolul 349 alineatul (5) al doilea paragraf și alineatul (6),

întrucât se impune stabilirea modalităților tehnice în vederea determinării și controlului navelor portugheze autorizate să-și desfășoare simultan activitatea în apele celorlalte state membre, cu excepția Spaniei;

întrucât actul de aderare prevede un sistem de liste de nave autorizate să-și desfășoare activitatea, precum și un sistem de comunicare a mișcărilor navelor și de comunicare a capturilor către Comisie, în completarea dispozițiilor prevăzute în Regulamentul (CEE) nr. 2057/82 al Consiliului din 29 iunie 1982 privind stabilirea unor măsuri de control pentru activitățile de pescuit desfășurate de vasele statelor membre ⁽¹⁾, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CEE) nr. 1729/83 ⁽²⁾;

întrucât, începând de la 1 ianuarie 1986, conform articolului 349 alineatul (4) din actul de aderare, se impune ca totalitatea condițiilor de desfășurare a activităților de pescuit specializat vizate la articolul menționat să fie identice cu cele aplicabile navelor vizate la articolul 160 din respectivul act;

întrucât este necesar, prin urmare, să se adopte unele măsuri tehnice de conservare a resurselor, care se aplică fără a aduce atingere dispozițiilor cuprinse în Regulamentul (CEE) nr. 171/83 al Consiliului din 25 ianuarie 1983 de stabilire a unor măsuri tehnice de conservare a resurselor de pescuit ⁽³⁾, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 3625/84 ⁽⁴⁾;

întrucât, conform articolului 2 alineatul (3) din tratatul de aderare, instituțiile Comunităților pot adopta înainte de aderare măsurile prevăzute la articolul 349 din act, aceste măsuri intrând în vigoare în anumite condiții și la data intrării în vigoare a respectivului tratat;

întrucât Comitetul de gestionare a resurselor de pescuit nu și-a dat avizul în termenul stabilit de către președinte,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Măsurile tehnice și de control cuprinse în prezentul regulament se aplică, în apele aflate sub suveranitatea sau jurisdicția statelor membre, cu excepția Spaniei și Portugaliei, acoperite de Consiliul Internațional de Explorare a Mării (CIEM), navelor aflate sub pavilionul Portugaliei și înmatriculate și/sau înregistrate în Portugalia.

Articolul 2

(1) Autoritățile portugheze transmit Comisiei în fiecare an, cu cel puțin o lună înainte de începutul perioadei de autorizare a pescuitului respectiv, listele navelor care pot desfășura activitățile de pescuit prevăzute la articolul 349 din actul de aderare. Pentru fiecare tip de pescuit autorizat de Consiliu, se transmite o listă separată, conform procedurii prevăzute la articolul 349 alineatele (2) și (3) din actul de aderare, în special pentru pescuitul putasuului, stavridului, și tonului.

Listele cuprind un număr de nave care nu depășește limitele stabilite anual conform procedurii prevăzute la articolul 349 alineatele (2) și (3) din actul de aderare.

(2) Listele menționate la alineatul (1) pot fi revizuite cu efect începând din prima zi a fiecărei luni; toate modificările operate se aduc la cunoștința Comisiei cel târziu la data de 15 a lunii precedente.

⁽¹⁾ JO L 220, 29.7.1982, p. 1.⁽²⁾ JO L 169, 28.7.1983, p. 14.⁽³⁾ JO L 24, 27.1.1983, p. 14.⁽⁴⁾ JO L 335, 22.12.1984, p. 3.

(3) Listele menționate la alineatul (1) cuprind, pentru fiecare navă, următoarele informații:

- denumirea navei;
- numărul de înmatriculare;
- literele și cifrele de identificare externă;
- portul de înmatriculare;
- numele și adresa/adresele proprietarului/propietarilor sau navlositorului/navlositorilor și, în cazul unei persoane juridice sau al unei asociații, numele reprezentantului/reprezentanților;
- tonajul brut și lungimea totală;
- puterea motorului;
- indicativul de apel și frecvența radio.

Articolul 3

(1) Autoritățile portugheze transmit Comisiei proiectele de liste periodice cuprinzând navele care pot desfășura simultan activități de pescuit, în conformitate cu articolul 349 din actul de aderare, cu cel puțin cincisprezece zile înainte de data prevăzută pentru intrarea acestora în vigoare. Pentru fiecare tip de pescuit menționat la articolul 2 se transmite o listă separată.

Pentru navele de pescuit putasu și stavrid, listele acoperă o perioadă de o lună calendaristică; pentru navele de pescuit ton, listele acoperă o perioadă de cel puțin două luni calendaristice.

(2) Listele periodice lunare cuprinzând navele de pescuit putasu și stavrid stabilesc pe zile navele autorizate să-și desfășoare simultan activitățile de pescuit; fiecare navă va fi înscrisă pe listă timp de cel puțin șase zile consecutiv.

Autoritățile portugheze iau măsurile administrative necesare pentru ca navele menționate la primul paragraf, înscrise pe lista periodică, să nu poată părăsi portul din care sunt exploatate înainte de data care corespunde celei stabilite în lista periodică pentru desfășurarea pescuitului în zona prevăzută, ținând seama de durata obișnuită a drumului până la limita geografică cea mai apropiată de zona respectivă. De asemenea, urmăresc ca navele să ajungă la termenul stabilit în portul din care sunt exploatate. Ele cooperează, pe de altă parte, cu autoritățile competente ale statelor membre pentru ca mișcările navelor respective plecate din portul unui alt stat membru să se efectueze, de asemenea, cu respectarea autorizațiilor de pescuit menționate în prezentul regulament.

(3) Fiecare din listele periodice cuprinde, pentru fiecare navă, următoarele date:

- denumirea și numărul de înmatriculare a navei;
- indicativul de apel;
- dacă este cazul, coeficientul menționat la articolul 158 alineatul (2) din actul de aderare;

- numele și adresa/adresele proprietarului/propietarilor sau navlositorului/navlositorilor și, în cazul unei persoane juridice sau al unei asociații, numele reprezentantului/reprezentanților;
- perioada pentru care se solicită autorizația de pescuit;
- metoda de pescuit stabilită;
- zona de pescuit stabilită.

(4) Comisia examinează proiectele de liste periodice menționate la alineatul (1) și aprobă listele periodice, pe care le transmite autorităților portugheze și autorităților de control competente interesate cu cel puțin patru zile lucrătoare înainte de data prevăzută pentru intrarea acestora în vigoare.

(5) Autoritățile portugheze pot solicita Comisiei înlocuirea unei nave care figurează pe o listă periodică și care, din motive de forță majoră, este în imposibilitatea de a pescui în perioada stabilită, în întregime sau în parte.

Navele de înlocuire vor fi înscrise pe listele menționate la articolul 2.

Comisia comunică, în cel mai scurt timp, orice modificare operată în listele periodice autorităților portugheze și autorităților de control competente menționate la alineatul (4).

Navele de înlocuire nu sunt autorizate să pescuiască decât după data indicată în comunicatul Comisiei.

Articolul 4

O navă poate fi înscrisă pe mai mult de una din listele menționate la articolul 2. O navă nu poate fi înscrisă decât pe o singură listă periodică.

Articolul 5

Navele autorizate să pescuiască ton nu pot deține la bord nici un pește sau produs de pescuit, altul decât tonide, cu excepția speciilor folosite ca momeală vie, în limita cantităților strict necesare în acest scop.

Articolul 6

Căpitanii sau, dacă este cazul, proprietarii navelor autorizate să pescuiască vor respecta condițiile speciale prevăzute în anexă. La cererea statului membru interesat, Comisia adaptează desemnarea autorităților de control competente menționate la alineatul (7) din anexă.

Articolul 7

Fără a se aduce atingere Regulamentului (CEE) nr. 171/83, pentru navele aflate sub pavilion portughez se aplică următoarele măsuri tehnice:

- (a) se interzice pescuitul cu plase cu ochiuri mari;
- (b) navele nu pot deține la bord nici o unealtă de pescuit în afară de cele necesare practicării pescuitului pentru care au fost autorizate;

- (c) o navă nu poate arunca decât două paragate pe zi; lungimea maximă a fiecărui parogat se stabilește la 20 de mile marine; distanța dintre cârligele unui carmac nu poate fi mai mică de 2,70 metri.

Articolul 8

Autoritățile portugheze vor aduce la cunoștința Comisiei, înainte de data de 15 a fiecărei luni, cantitățile de capturi ale fiecărei nave

de pescuit ton și cantitățile descărcate de aceste nave în fiecare port în cursul lunii precedente.

Articolul 9

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 ianuarie 1986, sub rezerva intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Spaniei și Portugaliei.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 decembrie 1985.

Pentru Comisie

Frans ANDRIESEN

Vicepreședinte

ANEXĂ

Condiții speciale impuse navelor din Portugalia autorizate să pescuiască în apele celorlalte state membre, cu excepția Spaniei**A. Condiții impuse tuturor navelor**

1. La bordul navei se va găsi un exemplar al acestor condiții speciale.
2. Literele și cifrele de identificare externă a navei autorizate să pescuiască vor fi înscrise în clar de o parte și de alta a prozei și pe fiecare latură a suprastructurilor, în locul cel mai vizibil.
Literele și cifrele vor fi înscrise cu o vopsea care va contrasta cu aceea a cocii sau a suprastructurilor și nu vor fi șterse, modificate, acoperite sau ascunse în nici un fel.

B. Condiții suplimentare impuse tuturor navelor autorizate să pescuiască putasu și stavrid

3. Toate navele autorizate să pescuiască vor comunica autorităților de control naționale competente menționate la alineatul (7), pentru fiecare mișcare precizată mai jos:
 - denumirea navei, numele căpitanului, indicativul radio, literele și numerele de identificare externă;
 - data, ora, poziția geografică și caroiajul CIEM:
 - 3.1.1. la fiecare intrare în zonele care se întind până la 200 de mile marine în largul coastelor celorlalte state membre ale Comunității, cu excepția Spaniei, și care fac obiectul reglementării comunitare privind pescuitul;
 - 3.1.2. la fiecare ieșire din zonele care se întind până la 200 de mile marine în largul coastelor celorlalte state membre ale Comunității, cu excepția Spaniei, și care fac obiectul reglementării comunitare privind pescuitul;
 - 3.1.3. la fiecare schimbare de subdiviziune CIEM în cadrul zonelor menționate la punctele 3.1.1 și 3.1.2;
 - 3.1.4. la fiecare intrare într-un port din celelalte state membre ale Comunității;
 - 3.1.5. la fiecare ieșire dintr-un port din celelalte state membre ale Comunității;
 - 3.1.6. înainte de începerea operațiunilor de pescuit (comunicat „activ”);
 - 3.1.7. la încheierea operațiunilor de pescuit (comunicat „pasiv”).
4. Toate navele autorizate să pescuiască vor comunica, la fiecare intrare și la fiecare ieșire din zonele CIEM pentru care dețin o autorizație de pescuit, precum și în fiecare săptămână de la data începerii operațiunilor de pescuit, către Comisia Comunităților Europene de la Bruxelles (telex 24189 FISEU-B), următoarele informații, în ordinea indicată mai jos:
 - denumirea navei;
 - indicativul radio;
 - literele și numerele de identificare externă;
 - numărul de serie al transmisiunii pentru călătoria în cauză;
 - indicarea tipului de transmisiune conform diferitelor puncte menționate la punctul 3;
 - poziția geografică și caroiajul CIEM;
 - cantitățile de capturi pe specii aflate în cale (în kilograme), cu utilizarea codului indicat la punctul 5.3;
 - cantitățile capturate pe specii, începând de la precedentă informare (în kilograme);
 - caroiajul CIEM în cadrul căruia s-au efectuat capturile;
 - cantitățile de capturi transbordate pe alte nave, pe specii (în kilograme), începând de la precedentă informare;
 - numele, numărul de apel și, dacă este cazul, identificarea externă a navei pe care s-a efectuat transbordarea;
 - numele căpitanului.

5. Comunicările prevăzute la punctele 3 și 4 vor fi transmise în următoarele condiții:

5.1. Orice mesaj se va transmite printr-o stație radio aflată pe lista de mai jos:

Numele	Indicativul de apel
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Hebrides	GHD
Portshead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St. Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Lisboa	CUL
S. Miguel	CUG
Madeira	CUB

5.2. În cazul în care, din motive de forță majoră, comunicarea nu poate fi transmisă de către vasul autorizat să pescuiască, mesajul se poate transmite prin intermediul altui vas, în locul primului.

5.3. Codul pentru indicațiile cantitative menționate la punctul 4 (¹):

- A. Crevetă nordică (*Pandalus borealis*)
- B. Merluciu (*Merluccius merluccius*)
- C. Halibut negru (*Reinhardtius hippoglossoides*)
- D. Cod (*Gadus morhua*)
- E. Eglefin (*Melanogrammus aeglefinus*)
- F. Halibut (*Hippoglossus hippoglossus*)
- G. Macrou de Atlantic (*Scomber scombrus*)
- H. Stavrid (*Trachurus trachurus*)
- I. Grenadier de stâncă (*Coryphaenoides rupestris*)
- J. Cod negru (*Pollachius virens*)
- K. Merlan (*Merlangus merlangus*)
- L. Hering (*Clupea harengus*)
- M. Pește-lance (*Ammodytes* spp.)
- N. Șprot (*Clupea sprattus*)
- O. Cambulă (*Pleuronectes platessa*)
- P. Capelin norvegian (*Trisopterus esmarkii*)
- Q. Mihalț-de-mare (*Molva molva*)
- R. Altele
- S. Crevete gri (*Pandalidae*)
- T. Hamsie (*Engraulis encrassicholus*)
- U. Porc de mare cu țepi (*Sebastes* spp.)
- V. Cambulă americană (*Hypoglossoides platessoides*)
- W. Calmar (*Illex*)
- X. Limandă cu coadă galbenă (*Limanda ferruginea*)
- Y. Putasu (*Gadus poutassou*)
- Z. Specii de ton, tonide (*Thunnidae*)
- AA. Mihalț albastru (*Molva dypterygia*)
- BB. Brosme (*Brosme brosme*)

(¹) Lista de mai sus nu înseamnă că speciile menționate pot fi păstrate la bord sau descărcate.

- CC. Rechin cu țepi (*Scyliorhinus retifer*)
DD. Rechin uriaș (*Cetorhinidae*)
EE. Rechin (*Lamna nasus*)
FF. Calmar comun (*Loligo vulgaris*)
GG. Plătică de mare (*Brama brama*)
HH. Sardină (*Sardina pilchardus*)
II. Crevete gri (*Crangon crangon*)
JJ. Cardină (*Lepidorhombus*)
KK. Pește undițar (*Lophius spp.*)
LL. Langustină (*Nephrops norvegicus*)
MM. Polac (*Pollachius pollachius*)
6. Fără a se aduce atingere instrucțiunilor cuprinse în jurnalul de bord al Comunităților Europene, orice mesaj radio transmis conform punctelor 3 și 5 va fi consemnat în respectivul jurnal de bord.
7. Autoritățile naționale de control competente pentru a primi informațiile specificate la punctul 3:
- FRANȚA:
- Cross A
Château La Garenne
F-56410 Etel
Telex: CROSSAT 950519.
- IRLANDA:
- Naval Supervisory Centre
Haulbowline
Cork
Telex: Cork 24924.
- REGATUL UNIT:
- Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Great Westminster House
Horseferry Road
London SW 1P 2AE
Telex: London 21274 FISHLN.
- Department of Agriculture and Fisheries for Scotland
Chesser House
Gorgie Road
Edinburgh EH11 3 AW
Telex: Edinburgh 727696 SODAFS.
-